

Concepteur : BANQUE IENA

École de Management de Normandie – École de Management Strasbourg -
E.S.C. Dijon Bourgogne - E.S.C. La Rochelle - E.S.C. Montpellier Business School - E.S.C. Pau -
E.S.C. Rennes School of Business - E.S.C. Troyes – INSEEC Business School - ISC Paris Business School – ISG -
TELECOM École de Management

ÉPREUVE DE LANGUES VIVANTES II

Lundi 11 mai 2015
de 14 heures à 17 heures

Durée : 3 heures

OPTIONS S, E, L, T

ALLEMAND - ANGLAIS - ARABE - ESPAGNOL
ITALIEN - PORTUGAIS – RUSSE -
LATIN – GREC ANCIEN

(La note sur 80 sera divisée par 4 pour obtenir la note sur 20,
les deux chiffres après la virgule arrondis au dixième supérieur.)

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix de la deuxième langue dans laquelle ils doivent composer.

Ils ne doivent faire usage d'aucun document, dictionnaire ou lexique (sauf pour le latin et le grec-ancien) ; l'utilisation de toute calculatrice ou de tout matériel électronique est interdite.

Si au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il la signalera sur sa copie et poursuivra sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il sera amené à prendre.

Культурное сотрудничество должно продолжаться

На "Деловом завтраке" в редакции "Российской газеты" побывал руководитель Федерального агентства по международному гуманитарному сотрудничеству Константин Косачев.

Удаётся ли продолжать диалог с западными партнёрами в условиях санкций?

5 Любые санкции ошибочны и недальновидны. Но они тем более абсурдны, когда начинают затрагивать гуманитарную сферу и контакты между людьми. Что касается нашего агентства, мы пока прямого воздействия санкций не почувствовали. Российские центры науки и культуры работают по всему миру без каких бы то ни было ограничений. Интерес к их деятельности повсеместно нарастает и эту тенденцию мы отмечаем на протяжении последних
10 нескольких лет.

Как сегодня чувствует себя русская диаспора за рубежом?

Если говорить о наших соотечественниках, то их число составляет сейчас от 25 до 30 миллионов. Примерно две трети из них - люди, проживающие на пространстве бывшего Советского Союза, то есть те, кто никуда не уезжал после распада СССР. Поэтому ситуации
15 самые разные и, конечно, они зависят от страны проживания наших соотечественников. Мы видим различные мотивации у этих людей: от желания сохранить культурную идентичность до стремления ассимилироваться в том обществе, в котором они живут. Мы хорошо знаем их проблемы и всегда стараемся им помочь.

Нас интересуют, конечно же, не только русские люди, хотя их большинство. Мы работаем и с теми, кто учился в наших вузах; и с людьми, которые состоят в смешанных браках с русскими; и с теми, кто по роду своей деятельности специализируются на России и понимают её глубже.
20

Что Россия могла бы тиражировать в бизнес-области, как Америка - "Макдоналдс", Таиланд - массаж, а Китай - рестораны?

Откровенно говоря, поиски продолжаются. Например, в своё время были проекты, связанные с продвижением "русских брендов" в кулинарной сфере. К сожалению, почти нигде они как бизнес-проект не пошли. Может быть, это особенности нашей кухни, которая достаточно специфична и ориентирована на определённые климатические условия. Точно так же не стали пока нашими брендами чудесная природа и здоровый образ жизни, хотя могли бы,
30 ведь это российская реальность, как бы кто ни иронизировал на этот счёт.

В любом случае мощнее фактора, продвигающего образ России за рубежом, чем наша национальная культура, наши традиции, наш русский язык, не найти. Добавьте сюда прозу, музыку, балет, театр, кинематограф, народные ремёсла. Всё это и есть наши уникальные
35 достояния. И искусственно изобретать другие бренды не нужно. Нужно просто сохранять то, что у нас есть и уметь этим пользоваться в наших национальных интересах.

В наших центрах, помимо курсов русского языка, помимо выставочных экспозиций, рассказывающих о России, активно используем и балетные классы, и шахматные школы, и классы игры на гитаре, на которых учат русскому романсу. Всё то, что ассоциируется с Россией, мы активно используем. И всё это пользуется большим спросом.

I. VERSION (sur 20 points)

*Traduire depuis « Как сегодня чувствует ... » jusqu'à « ... понимают её глубже. »
(de la ligne 11 à la ligne 22)*

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. *Question de compréhension du texte*

Как организовано распространение русской культуры за рубежом и какие её форма наиболее перспективны по мнению К.Косачева?

(150 mots + ou - 10% ; sur 20 points)*

2. *Question d'expression personnelle*

По вашему мнению, что влияет на формирование образа страны за границей?

(250 mots + ou - 10% ; sur 20 points)*

** Le non-respect de ces normes sera sanctionné.*

(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (sur 20 points)*

1. Ma sœur s'intéresse beaucoup à la culture paysanne; elle veut être ethnologue.
2. Sais-tu combien de Russes vivent en France ?
3. Certains économistes occidentaux pensent qu'il faut réformer radicalement le système fiscal.
4. Ma grand-mère a décidé d'apprendre le russe. Elle va tous les mardis à la faculté, et c'est une des meilleures étudiantes !
5. Il fait très chaud dans cette cuisine. Je vais ouvrir la fenêtre.
6. En janvier 2015 a eu lieu à Las Vegas un salon de la haute technologie.
7. Aux Etats-Unis, un professeur dans une école secondaire peut gagner deux fois plus qu'en France.
8. Quel âge a ton frère ? Boris a 22 ans.
9. Je voudrais que tu lises ce livre et me donnes ton avis.
10. Je ne sais pas si j'aurai le temps de t'aider.

**écrire les nombres et les dates en toutes lettres*